

Communiqué de presse

Accès aux soins et difficultés linguistiques : retour sur 5 ans d'interprétariat médical en consultations chez les médecins libéraux des Pays de la Loire

Depuis 5 ans en Pays de la Loire, les médecins libéraux en Pays de la Loire bénéficient d'un service d'interprétariat. Objectif : l'accès aux soins pour tous dans le respect du secret médical

Ce service, fourni par des associations spécialisées* ayant signé la Charte de l'interprétariat médical et social*, est mis à disposition des médecins par l'Union Régionale des Médecins libéraux des Pays de la Loire (URML)*. Le service est **gratuit pour les médecins comme pour les patients**, le système étant financé par un fonds de l'ARS des Pays de la Loire.

Après 5 ans, l'URML dresse un bilan d'activité et acte le succès de ce service au bénéfice des médecins et des patients.

- **5930 consultations** ont bénéficié des services d'un interprète (hors gardes du soir et week-end)
- Près de **750 médecins** ont adhéré au service (15% des médecins de la région, dont X% de médecins généralistes et X% d'autres spécialités)
- **350 médecins** ont utilisé couramment le service d'un interprète (1 fois par an en moyenne) en particulier les médecins exerçant dans les quartiers prioritaires de la Ville, qui en ont un usage plus développé.
- 98 % des consultations étaient aidées au téléphone (les autres, physiques, sont sur les agglomérations de Nantes et d'Angers, et réservées à des situations programmées)
- Les 10 principales langues traduites étaient :

ARABE DU SOUDAN	843	14%
TIGRIGNA	665	11%
RUSSE	535	9%
DARI	464	8%
ARABE DU MOYEN-ORIENT	426	7%
GEORGIEN	362	6%
SOMALI	350	6%
PASHTO	330	6%
BENGALI	292	5%
ROUMAIN	255	4%

La suite ?

L'URML des Pays de la Loire a contacté les Unions des autres professions de santé libérale de la région, et les services est en développement pour : les pharmaciens d'officine, les chirurgiens-dentistes, les infirmiers... Objectif : un accès aux soins interprofessionnel facilité pour tous en ville

Dans un cadre national, l'URML des Pays de la Loire échange avec les autres régions pour reposer cette organisation.

L'URML remercie les médecins, les associations d'interprète, l'ARS et tous ses partenaires pour faciliter l'accès aux soins de tous.

Référent : Hérault Raimbault Rousselle Retière

- ISM interprétariat, ASAMLA, APTIRA
- <https://www.migrationsante.org/2016/03/17/la-charte-de-linterprete-medical-et-social/>
- URML : www.urml-paysdelaloire.org